

5.0 crédits	15.0 h + 15.0 h	1q
-------------	-----------------	----

Enseignants:	Marcipont Christian ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	/
Préalables :	/
Thèmes abordés :	Traduction d'un ou plusieurs textes littéraires d'un auteur ou d'un genre spécifiques.
Acquis d'apprentissage	<p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivantes :</p> <p>1.1 1.2 1.4 2.1 2.2 3.2 3.3 3.4 8.1</p> <p>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</p> <p>À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable:</p> <ul style="list-style-type: none"> ' de traduire de la langue B vers la langue A, en respectant ou adaptant toutes les composantes sémantiques, linguistiques et stylistiques, un ou plusieurs textes littéraires de longueur moyennes (nouvelle, poème, extraits en prose) ; ' de justifier de manière raisonnée les choix de traduction opérés ; ' d'analyser avec rigueur d'autres propositions de traduction du ou des mêmes textes, en vue de pouvoir assumer dans un esprit collégial une version commune (éventuellement publiable) réalisée par le groupe. <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	Evaluation collective (par les étudiants et le professeur) du travail accompli pendant le semestre (sans évaluation continue).
Méthodes d'enseignement :	Séances de préparation de la traduction et de mise en commun sous la forme de commentaires participatifs.
Contenu :	Le cours visera à mettre les étudiants en contact avec les exigences qu'impose la traduction d'un texte littéraire complet.
Bibliographie :	/
Autres infos :	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en traduction	TRAD2M	5	-	